



Uniwersytet Jagielloński – Dział ds. Osób Niepełnosprawnych w Krakowie poszukuje tłumaczy języka migowego na potrzeby tłumaczeń akademickich na I semestr roku akademickiego 2021/2022 dla studentów niesłyszących (01.10.2021-24.02.2022).

Tłumaczenia powyższe obejmują:

- usługę tłumaczenia na PJM zajęć dydaktycznych w postaci: wykładów, ćwiczeń, konwersatoriów, seminariów, zajęć praktycznych i terenowych odbywających się na terenie Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz w miejscach wyznaczonych przez osoby prowadzące zajęcia,
- usługę tłumaczenia zaliczeń, egzaminów,
- konsultacje z wykładowcami, sprawy administracyjne oraz inne wydarzenia bezpośrednio wynikające z realizowanego programu studiów,
- tłumaczenia konferencji, spotkań, okazjonalnych wykładów.

Wymagania:

- uprawnienia i kwalifikacje do świadczenia usługi o charakterze tłumacza języka migowego potwierdzone certyfikatem o znajomości PJM w stopniu biegłym/zaawansowanym,
- udokumentowane doświadczenie zawodowe w realizacji zadań tłumacza języka migowego na poziomie akademickim (mile widziane doświadczenie w zakresie tematyki kierunków studiów: zarządzanie lub pokrewnych),
- dyspozycyjność w okresie od października 2021 r. do lutego 2022 r.,
- preferowane wykształcenie wyższe,
- mile widziana znajomość j. angielskiego potwierdzona certyfikatem.

Forma współpracy:

Umowa zlecenie lub rozliczenie na podstawie faktury (przy działalności gospodarczej). Z wykonawcą zostanie zawarta umowa regulująca warunki współpracy. Harmonogram zajęć oraz ilość godzin ustalona zostanie indywidualnie w oparciu o dyspozycyjność tłumacza i określona zostanie w pierwszych tygodniach I semestru roku akademickiego 2021/2022.

W odpowiedzi na ofertę prosimy o przesłanie:

- CV,
- dokumentów potwierdzających doświadczenie i kwalifikacje,
- wyceny za tłumaczenie 1 godziny lekcyjnej (45 minut) zajęć akademickich prowadzonych w j. polskim i w j. angielskim (jeżeli tłumacz deklaruje gotowość do tłumaczenia zajęć prowadzonych w j. angielskim) oraz wyceny za tłumaczenie 1 godziny lekcyjnej (45 minut) konferencji, spotkań, okazjonalnych wykładów; zastrzegamy sobie możliwość negocjacji zaproponowanej ceny (stawki godzinowej),
- informacji o dyspozycyjności (określenie konkretnych dni w tygodniu od poniedziałku do niedzieli, w których deklaruje Pan/Pani gotowość do podjęcia się tłumaczenia),
- informacji o przetwarzaniu danych osobowych (skanu podpisanego dokumentu).

Oferty zawierające wymagane dokumenty należy składać w wersji elektronicznej na adres e-mail: don@uj.edu.pl w nieprzekraczalnym terminie do 20.08.2021 roku (w tytule maila wpisując „Tłumacz języka migowego- imię i nazwisko”).

Uniwersytet Jagielloński – Dział ds. Osób Niepełnosprawnych zastrzega sobie możliwość kontaktu jedynie z wybranymi kandydatami.

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych dla kandydata do pracy znajduje się w załączniku.

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych rekrutacja - umowa cywilnoprawna

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej „RODO”) Uniwersytet Jagielloński informuje, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Uniwersytet Jagielloński, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków, reprezentowany przez Rektora UJ.
2. Uniwersytet Jagielloński wyznaczył Inspektora Ochrony Danych: www.iod.uj.edu.pl, ul. Czapskich 4, 31-110 Kraków. Kontakt z Inspektorem możliwy jest przez e-mail: iod@uj.edu.pl lub pod nr telefonu 12 663 12 25.
3. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu podjęcia działań przed zawarciem umowy, tj. udziału w procesie rekrutacji.
4. Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b) RODO – przetwarzanie jest niezbędne do wykonania umowy lub do podjęcia działań przed zawarciem umowy.
5. Pani/Pana dane osobowe mogą zostać udostępnione organom uprawnionym do ich odbioru na podstawie przepisów powszechnie obowiązującego prawa.
6. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest niezbędne do udziału w procesie rekrutacji. Konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości udziału w procesie rekrutacji, co skutkować będzie brakiem możliwości zawarcia i wykonania umowy cywilnoprawnej
7. Pani/Pana dane będą przetwarzane przez czas trwania rekrutacji. W przypadku nie zawarcia z Panią/Panem umowy po zakończeniu procesu rekrutacji zostaną usunięte.
8. Posiada Pani/Pan prawo do: dostępu do treści swoich danych oraz ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania – na warunkach i zasadach określonych w RODO.
9. Pani/Pana dane osobowe nie będą przedmiotem automatycznego podejmowania decyzji ani profilowania.
10. Posiada Pan/Pani prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w razie uznania, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.